

Přílohy

Příloha č. 1 - Etický kodex tlumočnicků online APPN, o. s.

Příloha č. 2 - Příloha č. 4 k vyhlášce č. 182/1991 Sb., II. část

Příloha č. 3 - Pravidla spolupráce v programu Podporované zaměstnávání v APPN, o. s.

Příloha č. 1 Etický kodex tlumočnicků online APPN, o. s.

- Tlumočnický úkon provádí úkon v nejvyšší možné kvalitě. Tlumočnický úkon musí přesně odpovídat tlumočenému projevu. Není možné cokoli vynechat, doplňovat. Je mostem mezi slyšícím a neslyšícím účastníkem komunikace a jejich dvěma odlišnými jazyky a kulturami. Tlumočí věrně způsob vyjádření, nemění význam ani obsah sdělení. Online tlumočnický úkon popisuje i celou situaci, která ovlivňuje tlumočnickou situaci a odehrává se v telefonu či na webové kameře.
- Tlumočnický úkon následuje způsob komunikace preferovaný neslyšícím klientem (český znakový jazyk, psaná forma českého jazyka, artikulace apod.).
- Tlumočnický úkon přijímá takové závazky, které odpovídají jeho schopnostem, kvalifikaci a přípravě. Je zodpovědný za kvalitu své práce. Pokud tlumočnický úkon zjistí, že komunikace s daným neslyšícím klientem je nad jeho možnosti a schopnosti, tlumočení odmítne či ukončí s vysvětlením a návrhem dalšího řešení celé situace.
- Tlumočnický úkon přizpůsobuje své chování přiměřeně situaci, v jejímž rámci tlumočí. Horní část oděvu nosí vždy jednobarevné, nereflexivní, nejlépe tmavé, bez šperků a ostatních ozdob.
- Tlumočnický úkon dodržuje zásadu diskrétnosti a mlčenlivosti, která se týká všeho, co se dozví během neveřejného tlumočení a překladu. Tlumočnický úkon důvěrné informace nikdy nezneužívá.
- Tlumočnický úkon neodmítne klienta pro jeho národnost, rasu, náboženské vyznání, politickou příslušnost, sociální postavení, sexuální orientaci, věk, rozumovou úroveň a pověst.
- Tlumočnický úkon má právo odmítnout pracovat v prostředí nepřijatelném z fyzických, psychických nebo morálně-etických důvodů (erotická linka atd.) a v podmínkách nedůstojných pro výkon profese, anebo v případě, že by nedokázal být neutrální vůči tlumočenému sdělení, a poškodil tak klienta, svou osobu nebo profesi.
- Tlumočnický úkon sleduje vývoj své profese a její náplně u nás i ve světě, neustále zvyšuje svoji kvalifikaci, a to nejen v příslušné jazykové oblasti, ale i v oblasti všeobecného vzdělání a rozhledu a kultury Neslyšících.

- Tlumočník ctí svou profesi, usiluje o spolupráci a solidaritu s ostatními tlumočníky při prosazování a obhajobě společných profesionálních zájmů, sdílí nově získané informace a znalosti se svými kolegy.
- Tlumočník dodržuje zásadu nezávislosti a nestrannosti, není vázán požadavky objednatele týkající se způsobu tlumočení. Svou práci vykonává podle nejlepšího vědomí a svědomí.
- Tlumočník má právo přerušit, odmítnout či ukončit tlumočení v případě technických obtíží, které mu nedovolují vykonávat jeho práci, např. narušená kvalita obrazu, zvuku, pomalý přenos.
- Tlumočník má právo vystoupit z tlumočnické role v případě objasnění celé online tlumočnické situace klientovi/ům, a to za účelem srozumitelnosti situace pro všechny zúčastněné strany.

Příloha č. 2 Příloha č. 4 k vyhlášce č. 182/1991 Sb., II. část

Rehabilitační a kompenzační pomůcky pro sluchově postižené občany

Název pomůcky	Nejvyšší částka příspěvku (z ceny)
1. Víceúčelová pomůcka pro sluchově postižené děti	100 % nejvýše 3000 Kč
2. Signalizace bytového a domovního zvonku včetně instalace	100 %
3. Signalizace telefonního zvonku	100 %
4. Světelný nebo vibrační budík	50 %
5. Telefonní přístroj se zesílením zvuku pro nedoslýchavé včetně světelné indikace zvonění	75 % nejvýše 7000 Kč
6. Psací telefon pro neslyšící včetně světelné indikace zvonění*)	75 %
7. Přídavná karta k osobnímu počítači a programové vybavení emulující psací telefon pro neslyšící*)	75 %
8. Fax**)	75 %
9. Faxmodemová karta k počítači a programové vybavení emulující fax**)	75 %
10. Videorekordér	50 % nejvýše 7000 Kč
11. Televizor s teletextem	50 % nejvýše 7000 Kč
12. Doplnění stávajícího televizoru o dekodér teletextu včetně montáže	50 %
13. Přenosná naslouchací souprava s rádiovým nebo infračerveným přenosem	75 %
14. Přístroj k nácviku slyšení	50 %
15. Bezdrátové zařízení umožňující poslech televizního přijímače nebo jiného zdroje zvuku	50 %
16. Individuální přenosný naslouchací přístroj (nejde o elektronické sluchadlo)	50 %
17. Individuální indukční smyčka	50 %
18. Indikátor hlásek pro nácvik v rodině	75 %

*) Příspěvek lze poskytnout pouze na jednu z pomůcek uvedených v bodech 6 a 7.

**) Příspěvek lze poskytnout pouze na jednu z pomůcek uvedených v bodech 8 a 9.

Příloha č. 3 Pravidla spolupráce v programu Podporované zaměstnávání v APPN, o. s.

- Bude spolupracovat s pracovním konzultantem na vytvoření životopisu, motivačního dopisu, hledání práce pomocí inzerátu (internetu, novin, aj.).
- Bude chodit na domluvené schůzky s pracovním konzultantem ještě před nastoupením do nového zaměstnání dle domluvy (př. 1x za týden/14 dní).
- Bude chodit na domluvené schůzky s pracovním konzultantem (nebo na job klub) včas, když nemůže přijít, napíše sms 1 den dříve (ne jen 1 hodinu dříve).
- Bude chodit na domluvené job kluby (pracovní kluby) ještě před nastoupením do nového zaměstnání dle domluvy (př. 1x za měsíc).
- Pokud klient během spolupráce s pracovním konzultantem nastoupí do práce, nebo najde jiné možnosti uplatnění, ihned to osobně oznámí pracovnímu konzultantovi.
- Když klient nastoupí do práce, přinese osobně pracovnímu konzultantovi kopii pracovní smlouvy.
- Pokud se klient nedostaví na domluvený pracovní pohovor nebo v den svého nástupu nepřejde do zaměstnání, musí to říct svému pracovnímu konzultantovi a uvést důvod proč nepřišel.
- Bude podávat pracovnímu konzultantovi pouze pravdivé informace a údaje o své osobě.
- Klient zaplatí za služby APPN, o. s. poplatek ve výši 200,- Kč. Tento poplatek je nevratný.
- Když nebude s něčím spokojen, může podat stížnost písemně nebo osobně.
- Má právo se podívat do složky, kam bude pracovní konzultant zaznamenávat jeho osobní údaje a průběh spolupráce.

Jak služba skončí:

- klient má stálé pracovní místo v běžném pracovním prostředí a nepotřebuje podporu pracovního konzultanta,
- klient neplní smlouvu s pracovním konzultantem, například opakovaně nechodí na domluvené schůzky a včas se neomluví, bude plnit úkoly dané individuálním plánem
- klient se rozhodne, že už nebude potřebovat pomoc zprostředkování práce ani během zaměstnání a osobně to oznámí pracovnímu konzultantovi.

- Smlouva mezi klientem a pracovním konzultantem může být jednostranně ukončena pracovním konzultantem z důvodu:
 - opakovaného porušování smlouvy ze strany klienta (tj. nedodržování sjednaných schůzek, dlouhodobá neaktivní účast při hledání práce, zneužití kontaktů pro svůj prospěch na firmy, se kterými APPN navázala spolupráci).
- Ukončení spolupráce bude klientovi oznámeno písemně (doporučeným dopisem). Pokud klient nebude do 1 měsíce na dopis reagovat, bude spolupráce považována za ukončenou.